



**Dear Parents**

**Subject: Teaching with Cultural Sensitivity at HUBS**

At Hayat Universal Bilingual School (HUBS) we strive to provide a high quality, bilingual, North American education that integrates the core subjects, life skills, knowledge and application, as well as cultural identity and openness. Working with the support of the home, we believe that our efforts will allow Hayat students to develop as well-rounded individuals and life-long learners who are prepared for a challenging future.

As well the profile of HUBS graduates is that of a Global Muslim – one who appreciates their Islamic culture, traditions and history and who sees Islam as the path to a productive life while also developing a global perspective and an awareness of cultural differences.

At HUBS we show respect and care for Islam and the Qatari culture. The British Columbia curriculum occasionally includes content which some may see as culturally inappropriate. In order to realize the goal of creating Global Muslims we are required to learn about other peoples, their cultures, and their beliefs, past and present. However, please be assured that HUBS students are *not* taught to adopt the practices of other cultures or beliefs contrary to Islam.

It is important to note that the curriculum requires the study of these topics not as an exercise in religious teachings but in the interest of critical thinking and academic enrichment.

If you see something that troubles, confuses, or offends you, please contact your child's classroom teacher right away. If you feel more comfortable using Arabic, please e-mail your concern so that your teacher can have it translated. We will be happy to discuss the issue with you and will do our best to modify the program if we can. Please know that we would never intentionally offend you and are very open to your advice and recommendations.

**Mr Fred Thorsell**  
**Principal**

أولياء الأمور الكرام

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

### الموضوع: مراعاة الثقافة الإسلامية والقطرية عند التدريس بمدرسة الحياة

نعمل في مدرسة الحياة جاهدين على أداء رسالة المدرسة إذ "نقدم تعليمًا ثنائي اللغة عالميا كنديا عالي الجودة يجمع بين المواد الأساسية والمهارات الحياتية، والمعرفة والتطبيق، والهوية الثقافية والانفتاح، بحيث تتضافر كل هذه العناصر لتنمية طلابنا حتى يكونوا أفرادًا متكاملين ومتعلمين مدى الحياة ومهيئين للتحديات المستقبلية".

كما أننا نسعى لتخريج دفعات من الطلاب يمتلكون المواصفات الأربع الرئيسية التي اتفق المجتمع المدرسي على أن تعمل المدرسة لتنميتها في طلابها. ومنها كون الخريج مسلم عالمي – يقدر ثقافته الإسلامية وتعاليم الدين الإسلامي وتاريخ الحضارة الإسلامية، ويفهم الدين الإسلامي فهما سليما كمسار للحياة المنتجة، كما أنه يتبنى منظورا عالميا وإدراكا للتنوع الثقافي.

وفي إطار سعي المدرسة لتطوير طلابها ليكونوا مسلمين عالميين تتضمن الدراسة ضمن المنهج الكندي التعرف على الشعوب الأخرى، وثقافتهم، ومعتقداتهم وماضيهم، وحاضرهم. والتي قد تختلف في كثير من الأحيان عن المعتقدات والثقافة الإسلامية. ونحن في تعرضنا لمثل هذه المواضيع ننطلق من مرجعية المدرسة التي تقوم على احترام ومراعاة التعاليم الإسلامية والتقاليد القطرية. فنتيح للطلاب معرفة وفهم وتحليل الثقافات الأخرى بدون الدعوة بأي شكل من الأشكال لتبني أي ما يخالف معتقداتهم الإسلامية وتقاليد مجتمعهم القطري.

كما نؤكد على أن المنهج الكندي يتضمن مثل هذه المواد ليس بغرض التعليم الديني –لأن هذا المنهج لا يهدف لتعليم أي من الديانات- وإنما بهدف تطوير قدرات الطلاب على التفكير الناقد والتحليل ولغرض الإثراء الأكاديمي.

وندعوكم أولياء الأمور الكرام للتواصل معنا حول أي موضوع يقلقكم بهذا الشأن. إذ نرحب بملاحظاتكم ونصائحكم وتوصياتكم. ويمكنكم التواصل المباشر مع معلم/ة الصف. وسيسر المعلمين تلقي رسائلكم باللغتين الإنجليزية أو العربية ثم مناقشتكم، إذ توفر المدرسة خدمة الترجمة. وسنبذل قصارى جهدنا لتعديل ما ترونه غير ملائم للطلاب ولكم.

مع أطيب التمنيات

مدير المدرسة

فرد ثورسيل